

kolendar 2025

Se na moreš varnit, pa si tle ...

Aldu v spomin (2015-2025)

Aldo Aldo

Circolo culturale / Kulturno društvo REČAN Aldo Klodič

con il patrocinio / pod pokroviteljstvom Garmiškega kamuna
in collaborazione con/ v sodelovanju s Kd Ivan Trinko an Robida
curato da / uredila Margherita Trusgnach Tarbjanova
immagini e grafica / slike an grafično oblikovanje Elena Rucli Paukarčna

Nekatere PESMI an POEZIJE

NA VRHU SI TI

Sam vidu no rožo,
sam pomislu na te,
no kapjo uode ,
sam pomislu na te,
dno snico veselo,
sam pomislu na te,
dno zvezdo bleščeco,
sam pomislu na te!

Vsi naravni biseri
me vežejo h tebe.
Toje bistre oči
mi spraznejo pamet,
težave se zgube!

Tvoj krasen smieh
me strese ku striela,
če pade na me!

Tvoj harmonični glas
je petje sirene,
ki pobegniti neпусти!

Tvoj velik čar
je božje mazilo
za moje sarce!

Ka pomeni vse tuole?
Samuo ... de ljubim te!

PUNA PEST

Kam greš?
Kam te pejejo
toje nenavadne misli?
Zaki potikaš
teli hudoben oginj?
Kuo sodi
toja tarda pravda
iščeš krivico
an na daš
odpuščenja.
Na videš an na čuješ,
de ti ponujam
puno pest
moje buoge ljubezni!

PUSTITA NAM ROŽE

Kajšan ti lahko porče:
Če puode napri takole,
umarjemo preca le vsi.
Pa tuole nie ries an na bo.

Pustita nam piet, takuo k'nam je všeč,
guorit an uekat, pisat an še brat
po tistim jiziku, ki mat na zibel
z vso nie ljubeznijio navadla nas je.

Pustita nam imiet vse bratre za bratre,
vso našo družino nazaj kupe diet.

Pustita nam rože po našim sadit,
zvonit za novico po našim zvoni:
potle bota vidli, če znamo še mi
veselo zavriskat, ku včasih sta vi!

ZAPARTO

Tečeš, an kar prideš,
zaparto!
Želiš eno kavo
an najdeš zaparto!
Gledaš prijateljstvo,
zaparto!
Iščeš hvaležnost,
zaparto!
Pomoč,
zaparto!
Zdravilo,
zaparto!
Otreseš glavo
pa greš napri.
Obupno je,
kar ušafaš zaparte
vrata ljubezni ...

BENEŠKA VIČER

Kuo tiho prihaja
beneška vičer,
kar sonce za goro
umori se počas
an magle vžiga,
de nebo se lašči,
potiska vse h kraju,
naj mierno zaspi.

Kuo krasno jo pieje
ponočni slavič,
buj tiho odguarja
v trave staržič,
paržigajo po briegu
se vasne luči,
buskalce že migajo
an nuoč se nardi.

Smehe se igra luna
s črno maglo
an zbujta duhuorja,
ki krule gu njo ...
zvezde se pokažejo
iz deleča, počas,
dvie pa so padle
na tvoj obraz.

Ti gledas me milo,
mi stiskaš sarce,
goreče me vabiš,
de pridem h tebe,
v ruto zavito
je našo telo
an nič nas ne mara,
pa jutre, kuo bo?

Vsa tale armonija
objame nas vse,
ki se čujemo živi,
četudi v tame,
zvonovi nas vabijo
na večerni "Oče naš",
Boga zahvalimo
vse tuole je za nas.

KORITO

V koritu
na sred vasi
uoda teče
brez skarbi.

Mojo pamet
nazaj vlieče
v spomin
na stare dni.

Čujem lonce,
ki se kregajo,
za te parvi
se napit.

An arjuhe,
ki se šujajo,
za njih dušo
odplaknit.

Videm sonce,
ki tu piču
se mi smieje
an se hladi.

No però
kumi se gibje,
z eno muho
se toli.

Eno dekle
v uodo gleda
an jo vpraša:
- Ka se t' zdi? -

Uoda mirno
teče an teče:
- Vidla bom
an tojo hči -.

JANUAR

ŽENAR 2025

Človek, ki je dielu za ljudi an z ljudmi

Alda smo poznal vsi, posebno kot avtorja poezij an pjesmi, organizatorja, kulturnega animatorja tudi s srečanji posvečenimi poeziji, na katerih so se srečevali slovenski, italijanski an furlanski pesniki. Dinamičen je biu tudi v čezmejnem društvu pesnikov Po.Be.Re (Posočje Benečija Rezija). Buj v sienci ostaja drugo njega dielo. Bui je človek riedkih besied, je vič poslušu ku guoriu. Znu pa je bit an tard, kar je bluo trieba, an tudi vzdignit glas. Viedu je, de tisti, ki diela v kulturi diela tudi politiko, posebno tle par nas. An de politika, v narbuj zdravem pomieniu besiede, tista, ki skarbi za dobre an rast ciele skupnosti, je potrebna. Zatuo je biu parvi med tistimi, ki so potikal razmišljanje, debato o naši identiteti, o potrebi, de z zaščito nam pomagajo obvarvat naš jezik an našo kulturno tradicijo, de ne samuo ne smiemo pozabit našega dialektu, se muormo tudi navast literarne slovenščine, če čemo iti naprej an živiet v modernem svietu. Tuole je dielu v društvu Rečan an zuna njega.

Aldo je biu med tistimi, ki so kupe s Petričičem šli k notarju an ustanovil Zavod za slovensko izobraževanje iz katerega se je rodila Dvojezična šuola v Špietre. Ne samuo, biu je puno liet v vodstvu šuole, pru v tistih letih, ko je imiela narvič težav, posebno finančnih. Viedu je, de politično dielo vzame puno cajta an energij, rezultati pa se videjo, če se, dosti cajta potle. Brez skupne vizije pa se ne gre ankamar. Aldo Klodič je bil že od začetka tudi član Inštituta za slovensko kulturo an v njega vodstvu do zadnjega.

»Za spomin tistim, ki so bili zraven, za skromno a tardno učilo tistim, ki pridejo zad za nam« je Aldo Klodič napisu v brošuro za 15. oblietince pohoda Topolove-Livek Čez namišljeno črto, ki je bila adna od njega kuražnih an modrih iniciativ. Ob veliki hvaležnosti za vse njega dielo, poslušajmo an sledimo njega učilu ...

Iole Sivčcjava

1	S	Mati Božja Marija - Novo leto	
2	Č	Bazilij	
3	P	Presveto Jezusovo ime	☾
4	S	Elizabeta	
5	N	Simeon	
6	P	Sveti trije kralji - Oufar - DAN EMIGRANTA	
7	T	Raimondo	
8	S	Herard	
9	Č	Hadrijan	
10	P	Aldo	
11	S	Pavlin Oglejski	
12	N	Jezusov krst	
13	P	Hilarij	◯
14	T	Odorik iz Pordenona	
15	S	Pavel Puščavnik	
16	Č	Marcel	
17	P	Anton Puščavnik	
18	S	Marjeta Ogrska	
19	N	Marij - 2. nav. ned.	
20	P	Fabijan	
21	T	Neža	☾
22	S	Vincencij	
23	Č	Henrik	
24	P	Franišek Saleški	
25	S	Spreobrnitev sv. Pavla	
26	N	Timotej - 3. nav. ned.	
27	P	Angela Merici	
28	T	Tomaž Akvinski	
29	S	Valerij	●
30	Č	Martina	
31	P	Janez Bosko	

DECEMBER

DIČEMBER 2025

Sviet gre napri

Sviet gre napri, an cajt, na nič paršpara!
Vse gre h kraju ... al se podere ... al zagnije ... al zgori ... al pa astopi ...
Na vse zadnje, vse gre tu prah ...
Kar ostane v naši duši dokjer smo živi, an potle v sarcu naših znanceh, tisti ki pridejo za nam, so spomini. Spomini, ki ponavad ratajo pravce, zgodbe an pregovori. V spominu je naše znanje, naša modruost pa tudi naša slabuost. Brez spominu nie življenja. Brez spominu človek bi na biu človek, četudi dostikrat spomini nas težijo. Punokrat nas veseljo kier u pamet, veseli spomini, se buj lahko ohranejo.

Če imaš čas ne čakí časa
kier čas te bo vedno loviu
Kar misleš povej raj priet ku potle
da tí na miseu u tamo uteče

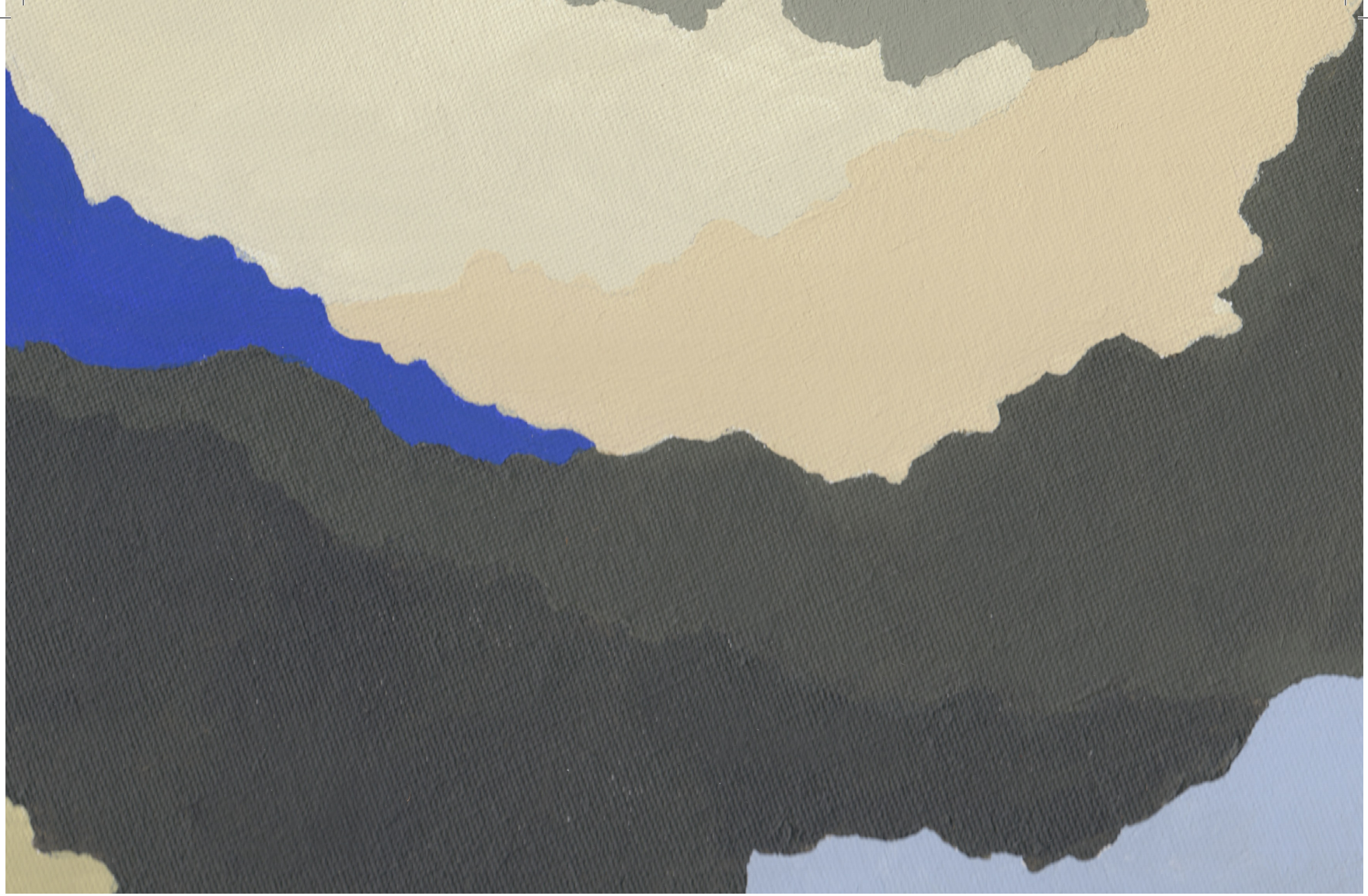
Če si nadužan ne se bat
kier te bo znala nimar placiat
Pa bodi prepričan če koga opečeš
da pried al potle tí uogu pobereš

Če se spominjaš na mlade dni
viedi da so stare reči
Na hodi ku rak previc nazaj
da na pamet pustiš v tistim kraj

Če misleš na sviete pošteno živiet
z dobruotami gledi sarce podpriet
an kar boš paršu na venčni dan
bo duša vesela za tvoj stan ...

Aldo Klodič, odlomek iz »Sviet gre napri«

1	P	Eligij	
2	T	Kromacij Oglejski	
3	S	Frančišek Ksaver	
4	Č	Barbara	
5	P	Krispina	○
6	S	Miklavž	
7	N	Ambrož - Maša za Sveto Barbaro na Liesah	
8	P	Marijino brezmadežno spočetje	
9	T	Valerija	
10	S	Loretska Mati Božja	
11	Č	Damaz I.	☾
12	P	Amalija	
13	S	Lucija	
14	N	Janez od Križa - 3. adv. ned.	
15	P	Silvija - ZAČNE DEVETICA BOŽIČNA	
16	T	Adelajda	
17	S	Modest	
18	Č	Gracijan	
19	P	Favsta	●
20	S	Dominik	
21	N	Peter - 4. adv. ned. - kvatarna ned. - ZIMA	
22	P	Frančiska	
23	T	Viktorija	
24	S	Sveti večer, maša du Kozc an na Liesah	
25	Č	Božič	
26	P	Štefan	
27	S	Janez	☾
28	N	Nedolžni otroci, mučenci - Sveta družina	
29	P	David	
30	T	Eugenija	
31	S	Silvester	



FEBRUAR

FEBBRAR

2025

Je bluo težkuo bit, kar smo

Puno liet od tega je bluo zlo, zlo težkuo bit, kar smo ... par kajšnim kraju pa je bluo še buj težkuo. Recimo, v dolnjim koncu srienjskega kamuna, kjer vse kar je bluo slovienskega je bluo za zbrisat ... Kar je paršu Aldo gor h nam, so začel pravt: kaj je paršu tle komandierat? Ist mislem, seda, de so se ga bal, zak oni že tekrat so viedli, kaj je Aldo. Aldo nie komandieru, Aldo nam je dau te pravi kjuč za odpriet urata tistega piča v našim sarcu an v naši pameti, kjer je bluo skrito, kar niesmo uagal vetegnit na dan.

Tu sarcu an v pameti, smo imiel vsi sladke besiede naših te starih. Znal smo jih an mi, ki smo se rodil po sviete, saj po sviete tata an mama sta nam guorila po sloviensko. Zaki kar smo se uarnil damu, tu an žlah tele besiede so ratale nagobarne? Kje je bla resnica?

Hvala Bogu je bla pa taka skupina mladih, ki je tiela tuole zastopit ... Anta je paršu Aldo ... On nie puno guoriu, je odguarju na vprašanja an nam kazu s svojim dielam an s tistim od kulturnega društva Rečan, ki se je biu malo priet rodiu v Rečanski dolini, kje je resnica. Z njim se nam je odparu an novi sviet, tist sviet, ki tu našim sarcu smo viedli, de je te pravi. Zatuo, Aldo, bohloni. Bohloni v imenu tistih iz dolnjega konca Sriedniega, ki so tiel zastopit an ti si jim pomagu prit do resnice. Brez uekat, brez kuazat, brez trucat ... Bohloni tebe, ki s me parpeju tudi do našega Doriča an do Paola Petričiča. S tabo san se navadla, de se na smije zatajt besiedo mame, zak takuo zatajis an zgubiš tojo dušo. Bohloni, zak s tabo san se navadla daržat rauan harbat pred vsiem an gledat tu oči mojga naspruotnika. Vieš, vsaki krat rata, kar si mi ti pravu: če tuoj naspruotnik na bo meu kuraže te do konca gledat tu oči, zastopeš, kje je resnica, zastopeš de ti si buj močna ku on. Tuole si navadu mene, an puno drugim.

Na koncu, Aldo, bohloni tudi za vse ostalo.

Daniela Lenkcjova

1	S	Brigita Irska	
2	N	Svečnica - Jezusovo dar. - Pieta maša za Alda († 2.2.2015)	
3	P	Blaž	
4	T	Jože Leoniški	
5	S	Agata	☾
6	Č	Pavel Miki	
7	P	Rihard	
8	S	Hieronim Em. - DAN SLOVENSKE KULTURE	
9	N	Apolonija - 5. nav. ned.	
10	P	Sholastika	
11	T	Lurška Mati Božja	
12	S	Damijan	◯
13	Č	Foska	
14	P	Ciril in Metod, Valentin	
15	S	Favstin	
16	N	Julijana - 6. nav. ned. - maša za varhua Lieške fare	
17	P	Donat	
18	T	Simeon	
19	S	Konrad	
20	Č	Leon	☾
21	P	Irena	
22	S	Sedež apostola Petra	
23	N	Polikarp - 7. nav. ned.	
24	P	Sergij	
25	T	Kalist	
26	S	Viktor	
27	Č	Gabrijel	
28	P	Roman	●



NOVEMBER

NOVEMBER 2025

Ripensando

Siam punti e linee:
stelle nel buio e costellazioni...
Ma cosa sono le linee,
se non un numerato di puntiformi stelle
radunate dalla fantasia
a rappresentar qualcosa?

Eppure, tu torni. Dicono che ti sei spento,
che più non sei né punto, né linea,
né stella, né costellazione.

Gli uomini passano,
e crolla la loro civiltà e la loro cultura.
Figure la fantasia più non crea,
ma la natura ancor sparge sulla terra fragilissimi punti
e “V nebu luna plava”.

Nel vino che sorseggio, tu torni,
sapore di uve acerbe,
di terra umida e di pendii maledettamente scoscesi.
È il tuo “tintoria”
te lo ricordi?

Come trattenermi or che sei ancor più fuggitivo
e la memoria si corrompe?
Non avverrà che anche tu sarai dimenticato
come gli altri amici: Narciso e Amabile,
Nonna Emma, (la figlia della Valli),
Elisa...?

Eppure, tu torni.
Dicono che ti sei spento,
che più non sei né punto, né linea,
né Stella, né costellazione...

Come bevendo il tuo vino indagavi te stesso,
or so che offrendolo saggiavi l'ospite...
con sguardo furtivo aspettavi il giudizio
che avrebbe mostrato a te chi ti stava di fronte,
...se e quanto fosse stato idoneo.

Anch'io, più volte, fui così da te pesato.

E pure tu, che non puoi tornare,
torni
e spargi fragilissimi fiori.

Mario Midun

1	S	Vsi Sveti	
2	N	Verne Duše - Vahti	
3	P	Martin	
4	T	Karlo B.	
5	S	Oglejski mučenci	○
6	Č	Lenart	
7	P	Ernest	
8	S	Deodat	
9	N	Posvetitev lateranske bazilike - 32. nav. ned.	
10	P	Leon Veliki	
11	T	Martin iz Toursa	
12	S	Jozafat	☾
13	Č	Evgenij	
14	P	Nikolaj Tavelić	
15	S	Albert Veliki	
16	N	Marjeta Škotska - 33. nav. ned.	
17	P	Elizabeta Ogrska	
18	T	Posvetitev bazilike sv. Petra in Pavla	
19	S	Matilda	
20	Č	Edmund	●
21	P	Darovanje Device Marije	
22	S	Cecilija	
23	N	Kristus kralj - 34. nav. ned.	
24	P	Andrea Dung Lac	
25	T	Katarina Aleksandrijska	
26	S	Leonardo	
27	Č	Valerijan Oglejski	
28	P	Teodora	☾
29	S	Vsi frančiškanski svetniki	
30	N	Andrej ap. - 1. adv. ned.	



MAREC

MARČ

2025

Aldo

“A noi che veniamo fra voi”
hai dato nuovi occhi
per guardare al di là del monte
hai dato mani di rispetto
per questa terra
e hai liberato i sogni
per renderli canto, musica e
nuove parole
ci hai donato la chiave
di un portone fiorito
il calore verde della pec
e un balcone su cui
il gufo giocherà sempre con la
luna.
Ora siediti fra i grandi:
lasciaci (e siamo tanti qui) una
candela accesa
per quando sarà il momento
e troveremo la strada
e parleremo ancora con te in
poesia.

Lucia Gazzino

1	S	Albin	
2	N	Neža Praška - 8. nav. ned.	
3	P	Marin	
4	T	Kazimir - PUST	
5	S	Hadrijan - PEPELNICA	
6	Č	Julijan	☾
7	P	Perpetua in Felicita	
8	S	Janez od Boga - DAN ŽENA	
9	N	Frančiška Rimska - 1. post. ned	
10	P	Simplicijo	
11	T	Konstantin	
12	S	Justina	
13	Č	Kristina	
14	P	Matilda	◯
15	S	Lojza	
16	N	Hilarij Oglejski - 2. post. ned. - kvatarna ned.	
17	P	Patrik	
18	T	Ciril	
19	S	Jožef	
20	Č	Aleksandra - POMLAD	
21	P	Nikolaj	
22	S	Bogdan	☾
23	N	Walter - 3. post. ned.- maša za pomočnika Lieske fare	
24	P	Katarina	
25	T	Marčınca	
26	S	Lara	
27	Č	Lidija	
28	P	Prisko	
29	S	Evstakij	●
30	N	Amedeji - 4. post. ned.	
31	P	Benjamin	

OKTOBER

OTUBER

2025

Si mi osetiu pot

Misliti na Alda me parvlieče na mojo mladost, kar san živiela go par Hloc v Mohorinovi oštariji. Vas je bila tekrat živa an živahtna: pet oštarij, sedam butig, šuola, kamun, mlekarna, pekarna an mesnica, karabinierji, puošta, albergo, nič nie mankal.

Oštarija je bla moja hiša an moj sviet, puno reči so se vrtiele okuole nje ... vsi tekrat so guorili med sabo po sloviensko, pogostu so piel, kajšankrat tudi plesal, so se združil, igral na karte, so se tudi kregal, riedko tukli, oštarija je bila moj duom ... V telem duomu mama an tata so nama guorila samuo po taljansko ... so pravli de je buojš takuo. Cajt je teku, ist san rasla, oštarija, vas an okolje so se spreminjali ...

Moj sviet je začeu biti tamnen an nevaren, ljudje so se začel sovražiti an hitro zgubil človeško harmonijo.

Tekrat iti h maš v nedjejo an poslušat pametne pridge mi je odperjalo misli an srce, ganljivo mi je bilo poslušati Rečanski zbor piet. Ta je bla moja izkušnja lepuote v mladih liet ... zatuo san začela hodit piet an spoznala don Rina, Toninaca an Alda, an takuo odkrila drug različen sviet.

Rečan an posebno Aldo so mi odparli novo okno v življenje.

Ta nuov ogled je obogatiu moj pogled na sviet an mi je razkru lepote domačega jezika an bogastvo zgodovine, navade, znanja an vse tisto, kar drugi so sovražil ali pravli de na vaja nič.

Aldo Te dolenjih je med parvimi mi osetiu pot, ki mi je pomala v življenju biti ponosna an hvaležna moji zemlji an družini.

V sarcu te hranim.

Donatella Mohorinova

1	S	Terezija	
2	Č	Angeli varuhi	
3	P	Gerard	
4	S	Francišek Asiški	
5	N	Marija Favstina Kowalska - 27. nav. ned.	
6	P	Bruno	
7	T	Rožarska Devica Marija	○
8	S	Ugo	
9	Č	Dionizij	
10	P	Danijel	
11	S	Janez XXIII.	
12	N	Serafin - 28. nav. ned.	
13	P	Teofilo	☾
14	T	Kalist I.	
15	S	Terezija V. Avilska	
16	Č	Marjeta M. Alacoque	
17	P	Ignacij Antiohijski	
18	S	Luka evangelist	
19	N	Pavel od Križa - 29. nav. ned - BURNJAK	
20	P	Irena	
21	T	Laura	●
22	S	Janez Pavel II.	
23	Č	Janez Kapistran	
24	P	Anton M. Klaret	
25	S	Darija	
26	N	Lucijan- maša za varuha par Sv. Štuoblanke	
27	P	Evarist	
28	T	Simon in Juda Tadej ap.	
29	S	Honorat	☾
30	Č	Benvenuta B.	
31	P	HLIEBCI	



APRIL

OBRIU

2025

Hvala Aldo za idejo!

V začetku leta 1994 sva se srečala v njegovi pisarni na čedadjski banki. Pogovarjala sva se o sodelovanju Posočja in Benečije na kulturnem področju.

Pa mi Aldo predlaga, da bi bilo zelo lepo, nekaj novega, če bi organizirali pohod iz vasi Topolovo na Livek kar čez zeleno mejo. Rekel je, "po tisti poti po kateri so hodili naši te stari". Ideja mi je bila všeč in sem takoj dal svoj pristanek.

Domenila sva se, da bosta pohoda iz Topolovega na Livek in iz Livka v Topolovo organizirala v okviru prireditev Postaje Topolovo. Priprave so takoj stekle. Livški fantje in puobi iz Rečanske doline so očistili zaraslo pot, ki povezuje Topolovo z Livkom.

Iz Topolovega so beneški prijatelji prišli na prvi obisk 17. julija 1994.

Bil je nepozaben dogodek, ko so v koloni prihajali po stezi iz beneške strani. Livčani so jih prisrčno pričakali, saj je dogodek imel velik simboličen pomen. Nekdaj pretrgane vezi in poti so bile tudi z blagoslovom sklovenskih in italijanskih oblasti ponovno vzpostavljene. Čez mesec dni, 14. avgusta, se je kolona pomikala v obratni smeri. Livčani, pa tudi mnogo pohodnikov iz drugih krajev Posočja, je doživelo nepozaben sprejem v Topolovem. Pogostili so nas kot kakšni svatbi.

Aldo in njegovi sodelavci so bili vidno veseli. Zamisel je bila dobra. Prijela se je in iz leta v leto se vrstijo pohodi z ene na drugo stran. Nekdaj zarasla pot, ne samo tista gozdna, je očiščena.

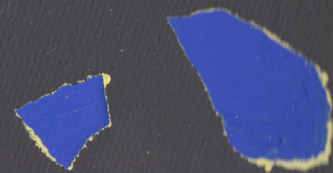
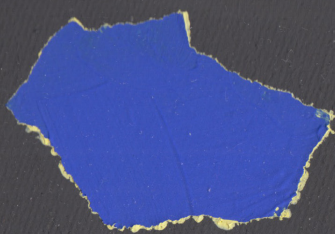
Sklenjena so nove prijateljstva. Pokazalo se je, da če je ideja dobra, če je volja na obeh straneh, potem je tudi uspeh zajamčen.

Zatorej Aldo, hvala za izvrstno idejo, zagnanost in vizionarstvo.

Hvala Livčanom in prijateljem iz Rečanske doline. Hvala vsem, ki so pomagali premagovati mejo in pregrade med sosedi in dobromislečimi ljudi.

Zdravko Likar

1	T	Hugo	
2	S	Abondio	
3	Č	Luigi Scrosoppi	
4	P	Izidor	
5	S	Vincent	☾
6	N	Prudencij - 5. post. ned.	
7	P	Janez de la Salle	
8	T	Klement	
9	S	Demetrio	
10	Č	Magdalena iz C.	
11	P	Stanislav	
12	S	Zeno	
13	N	Martin - Cvetna nedieja - Ojčincea	◯
14	P	Lambert	
15	T	Cesar	
16	S	Bernardette S.	
17	Č	Velik četrtek - Zadnja večerja	
18	P	Velik petek - Vilja in post	
19	S	Velika sobota - Jezus v grobu - Požegnanje kruha	
20	N	Velika noč - Jezusovo Vstajenje	
21	P	Velikonočni pandiejak	☾
22	T	Leonida	
23	S	Elena V.	
24	Č	Fedele	
25	P	Marko evangelist - rogacjoni du Kozc - dan osvoboditve	
26	S	Marija, Mati dobrega sveta	
27	N	Bela nedieja - Božje usmiljenje - 2. velik. ned. - praznik na Liesah	●
28	P	Valerija	
29	T	Katarina Sienska	
30	S	Pij V.	



Seduto sulla sua poltrona bianca

Quando ho deciso che nella mia tesi avrei parlato di Aldo, delle sue idee, dei suoi lavori, lui era seduto sulla sua poltrona bianca a Seuzza a leggere. E in questi ultimi mesi, anche se sapevo della sua malattia, ogni volta che pensavo a lui me lo immaginavo così.

La sua presenza lì su (intendo per me qui a Clodig) era rassicurante. Mi sento improvvisamente spaesata; poi penso alle tante cose fatte con Aldo negli ultimi anni, e i ricordi mi danno coraggio.

Nell'ormai lontana primavera del 2000, quando non avevo ancora compiuto nove anni, un signore sulla cinquantina venne da me chiedendomi, se avessi voglia di cantare una canzone per la XXV edizione del Senjam beneške piesmi. Accettai la proposta, un po' incuriosita un po' titubante, e di lì a qualche tempo mi ritrovai con un'amica – il brano lo cantavamo in due – in una sala di registrazione piuttosto piccola e sobria. Quel signore aveva scritto e musicato settanta versi, suddivisi in ben tre fogli, che raccontavano una storia di tradizioni, proverbi e modi di dire decisamente incomprensibili per due bambine di otto e dieci anni. Senza tuttavia porci troppe domande cantammo quel testo infinito e la sera del 30 luglio, al Senjam, portammo soddisfatte a casa il primo premio. Il titolo del brano era Kam gremo. Dove andiamo? Io andai per la mia strada, a scuola e a lezione di pianoforte. Otto anni più tardi accadde che quel signore tornò da me, questa volta con una richiesta diversa: accompagnare all'organo il coro che lui dirigeva. Anche questa volta accettai, sicuramente con maggiore convinzione, e finii per prendere io stessa, nel 2012, le redini di quel gruppo vocale che lui aveva tenuto per trent'anni e che ora lasciava a me.

Fu questo il periodo in cui cominciai a conoscere meglio lui e il mondo che gravitava attorno a lui; scoprii che aveva scritto poesie, prose, drammi e canzoni, e che era stato uno di quegli uomini che per primi si erano battuti per la salvaguardia del dialetto sloveno in Benecia, soprattutto attraverso l'arte.

Quale occasione migliore di questa tesi, allora, per raccontare la vita, le idee, gli scritti e i canti di quel signore, che è stato e rimane ancor oggi uno dei protagonisti della scena culturale in Benecia, nonché, in qualche modo, parte della mia storia: Aldo Klodič.

Stefania Konsorjova

SEPTEMBER

SETEMBER 2025

1	P	Egidij	
2	T	Ingrid	
3	S	Gregor	
4	Č	Ida	
5	P	Mati Terezija	
6	S	Diego - V NEBU LUNA PLAVA	
7	N	Regina -Senjam du Kozc	○
8	P	Rojstvo Device Marije	
9	T	Sergej	
10	S	Nikolaj	
11	Č	Proto in Hijacint	
12	P	Marijino ime	
13	S	Venerij	
14	N	Povišanje sv. Križa - Bandimica - Opasilo lieške cierkve	☾
15	P	Žalostna Mati Božja	
16	T	Kornelij in Ciprijan	
17	S	Stigme Sv. Frančiška	
18	Č	Jožef Kupertinski	
19	P	Teodor	
20	S	Andrej	
21	N	Matej ap. in ev.- Kvatarinca pri Sv. Martine	●
22	P	Mavricij	
23	T	Pij iz Pietralcine - JESEN	
24	S	Anton M. Slomšek	
25	Č	Firmin	
26	P	Pavel VI.	
27	S	Vinčenc - Praznik Sv. Mihiela, varuh Topoluške cierkve	
28	N	Venčeslav - Hošinski senjam - kvatarna ned.	
29	P	Mihael, Gabrijel, Rafael nadangeli	
30	T	Hieronim	☾

MAJ

MAJ

2025

Aldu v slovo

Ostanjeo nam sanje in bel papir
in dom obsijan s soncem Čedermaca
pred strahom, da Ti ne zmoti spanca
Aldo, večno domoljubni ta nemir

le minljivih senc našega razuma,

bi za pepel zamenjal zvezdni prah,
saj zdi se nam polarni sij privida.
Nič več ti v onostranstvu ne zavida;
Naj tam spomin te orosi v tihotah.

Rok Alboje

1	Č	Jožef delavec - maša pri Sv. Matij - Praznik diela	
2	P	Atanzij	
3	S	Filip in Jakob, apostola	
4	N	Florijan - 3. velik. ned.	☾
5	P	Angel	
6	T	Dominik Savio	
7	S	Flavija	
8	Č	Bonifaciji	
9	P	Izaija	
10	S	Kataldo	
11	N	Fabij - 4. velik. ned.	
12	P	Poldo	◯
13	T	Fatimska Mati Božja	
14	S	Matija ap.	
15	Č	Severino	
16	P	Ubald	
17	S	Paskal Baylon	
18	N	Janez I. papež - 5. velik. ned.	
19	P	Krispin	
20	T	Bernardin	☾
21	S	Kristofer	
22	Č	Rita	
23	P	Deziderij	
24	S	Marija pomočnica	
25	N	Gregor - 6. velik. ned. - Koziski senjam	
26	P	Filip Neri	
27	T	Avguštin	●
28	S	Justin	
29	Č	Pavel VI	
30	P	Kancijan	
31	S	Marijino obiskanje	

AVGUST

VOŠT

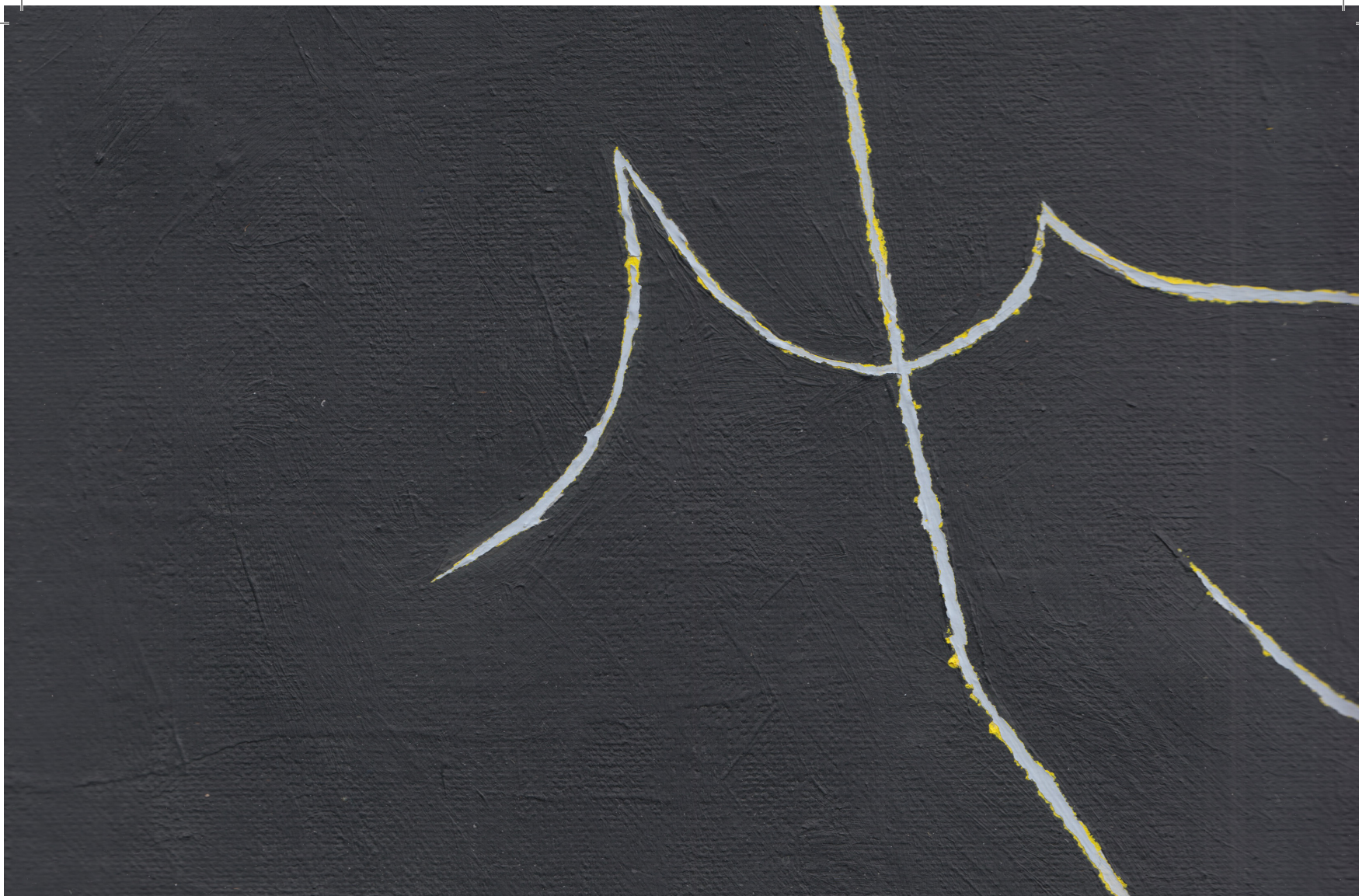
2025

Ad Aldo che è tornato alla
casa del Padre...

Il silenzio. L'ombra
delle parole
si perde nel tramonto.
Il cuore nella mano
e il sorriso
(ah! quel sorriso
raro e lucente)
sfuma nelle nebbie
incantate,
con gli occhi chiari
densi di dolcezza.
Ci saranno altre valli,
altri tramonti
oltre i prati del cielo.
L'oro rosso
tingerà le cime
di quei monti
sognanti.
Un canto
avvolgerà dolcemente
ogni pianta,
ogni sentiero.
E nel silenzio denso
di sogni
già si perde
l'ultimo pensiero.

Ornella Ferrari

1	P	Alfonz	☾
2	S	Evzebij	
3	N	Lidija - senjam v Lombaju - 18. nav. ned	
4	P	Janez M. Vianney	
5	T	Marija Snežna Nives	
6	S	Jezusova spremenitev na gori Tabor	
7	Č	Gaetan	
8	P	Dominik	
9	S	Tereza Benedekta	○
10	N	Lovrenc- Karmina pri sv. Štuoblanku - Senjam v Tarbiju	
11	P	Jasna	
12	T	Ivana	
13	S	Srečko in Fortunat	
14	Č	Maksimilijan Kolbe - Požegnanje rož v Topoluovem	
15	P	ROŽINCA pri Devici Mariji - Marijino Vnebovzetje	
16	S	Rok	☾
17	N	Hijacint - 20. nav. ned. - Senjam v Oblici	
18	P	Helena	
19	T	Ludvik	
20	S	Bernard	
21	Č	Pij X.	
22	P	Devica Marja Kraljica	
23	S	Roža	●
24	N	Jernej ap. - 21. nav. ned.	
25	P	Ludvik	
26	T	Aleksander	
27	S	Monika	
28	Č	Avguštin	
29	P	Janezov glavosek	
30	S	Gavdencij	
31	N	Pavlin - 22. nav. ned. - Senjam v Lombaju	☾



JUNIJ

JUNJ

2025

Potovanja skozi čas

Hoja po stezi, ki pelje iz Livka v Topolovo je kot molitev, ki zbistri um in spodbuja razmišljanje. Tokrat smo v mislih z Aldom Klodičem.

Razmišljamo kako ljudje prihajamo in odhajamo, se rojevamo in umiramo. Tako nam je usojeno. Le, da je nekaterim tudi po smrti dano živeti naprej v nas, ki uživamo sadove njihovega plemenitega dela. Ko hodimo po stezah pohoda »Čez namišljeno črto«, je Aldo z nami na vsakem koraku. Zato smo Livčani sklenili spokojni kotiček pod krošnjami dreves pod Brezo poimenovati »Aldov kotiček«.

Naš prijatelj Aldo Klodič je bil ugleden posloven mož. Bil je izobražen in spoštovan gospodarstvenik. Predvidevam, da bi lahko užival življenje po vzorcih ljudi, kakšen je bil on; počitnice na morju, počitnice na snegu, večerje, kosila, potovanja po svetu ... A ne. Njegovo največje veselje je bilo delo v skupnosti in za skupnost Beneške Slovenije; pevski zbori, kulturna društva, festival Senjam, pesmi, poezija in pesmarice, glasba, literarni večeri, ozaveščanje ljudi o pomenu biti slovenskega rodu in o lepoti slovenščine »po našin«, ... organizirati pohod »Čez namišljeno črto« in negovati izročila sobivanja ljudi z Livka in Topolovega.

Tudi danes, ko Alda ni več, je na tej poti in vse naokoli vse polno Alda.

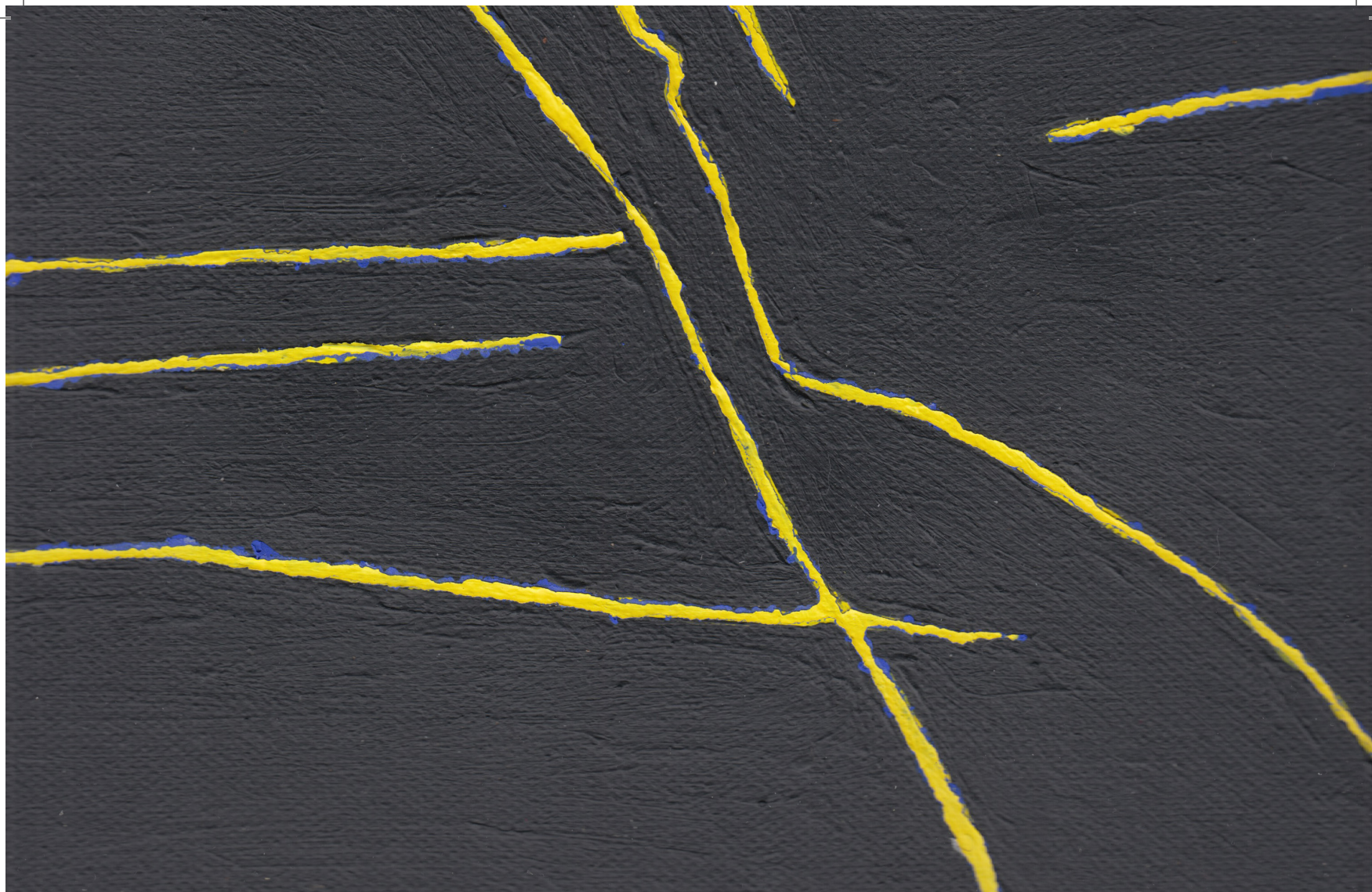
Takšni so vrli možje, junaki nekega časa, ljudje, ki za seboj pustijo neizbrisno sled, ljudje, ki spreminjajo zgodovino. Postanejo neumrljivi. Po smrti živijo v nas.

Življenje je polno naključij.

V znak globokega spoštovanja do Alda smo Livčani obnovili ta čarobni kotiček ob Aldo-vi poti. Obnovo je organiziral Slavko Kutin. Slavko bo tudi pomagal razodeti skrivnost Aldovega kotička. V skrinjico, ki smo jo postavili na to počivališče pod Brezo, bo položil Aldovo knjigo z razmišljanji o pohodih »Čez namišljeno črto«. Aldova knjiga se je vrnila domov tako, kot se je pred desetimi leti vrnila njegova pesem o mladi brezi. Tam spodaj smo jo zapečateni v steklenici položili h koreninam mlade breze. Aldova breza živi in raste.

Katja Roš

1	N	Vnebohod - Presveto rešnje telo	
2	P	Srečko - Dan republike	
3	T	Oliva	☾
4	S	Tonina	
5	Č	Bonifaciji	
6	P	Norberto	
7	S	Terezija de S.	
8	N	Majnca - Binkosti	
9	P	Efrem	
10	T	Diana	
11	S	Barnaba	◯
12	Č	Onofriji	
13	P	Anton Padovanski	
14	S	Fortunat	
15	N	Sv. Trojica - Obljuba na Staro goro	
16	P	Kviriko	
17	T	Ranieri iz P.	
18	S	Gregor	☾
19	Č	Romualdo	
20	P	Demecijo	
21	S	Rajmund - POLETJE	
22	N	POHOD ČEZ NAMIŠLJENO ČRTO - kvatarna ned.	
23	P	Jožef - KRIES SV. IVANA	
24	T	Rojstvo Janeza Krstnika	
25	S	Prospero	●
26	Č	Deodato	
27	P	Ciril	
28	S	Irenej	
29	N	Peter in Pavel ap. - 13. nav. ned.	
30	P	Prvi rimski mučenci	



JULIJ

LUJ

2025

Tra i banchi di scuola

Suona il campanello della fine della ricreazione e i ragazzi rientrano in aula. Aspetto che tutti si siano sistemati nei banchi, poi, nel silenzio comincio a leggere.

*Kajšan ti lahko porče,
če puode napri takole
umarjemo preca le vsi.
Pa tuole nie ries an na bo. (...)*

Leggo questo testo nella traduzione italiana, mentre nella mia mente sento la voce dell'autore; in classe, il dibattito che subito scaturisce da questo testo è dirompente, sono concetti molto particolari, che però rimandano all'universale paura di soccombere alla prepotenza di una cultura dominante, all'inquietudine di scomparire senza lasciare traccia di sé, al desiderio di far rifiorire le proprie radici in forma nuova, alla fratellanza che genera cose belle, alla necessità di poter dare libera espressione alla propria identità e ai propri pensieri per poter essere felici.

Nel silenzio, ognuno rilegge per conto proprio la poesia; nel silenzio, per un momento, mi lascio andare anche io ai bellissimi ricordi che mi legano all'autore; persona coltissima e raffinata, ironica, sferzante, ma al contempo gradevole, essenziale ed estremamente garbata; come nelle sue poesie, poche parole perfette gli bastavano per stimolare in me il desiderio e la curiosità di conoscere e approfondire ogni dettaglio; grazie a lui ho potuto sbirciare nell'anima della Benečija e grazie alle conversazioni con lui ho potuto interpretare gli eventi della Storia con maggiore consapevolezza e rispetto.

All'improvviso, uno studente alza gli occhi dal testo, mi guarda, come a chiedermi qualcosa, poi rompe il silenzio e constata: " 'Sto Clodig spacca!". Sorrido. In questo vociare disordinato, qualche commento ingenuo si mescola con alcune osservazioni acute, formidabili; pian piano si attiva in loro il desiderio di confrontarsi e di pensare in modo autonomo e personale, i versi della poesia hanno sollecitato la loro capacità critica, la necessità di non fermarsi agli stereotipi e alle apparenze.

Gli scritti di Aldo Clodig sono belli e ancora tremendamente attuali e necessari, i ragazzi li capiscono, li amano, forse perché Aldo ha sempre parlato volentieri con i giovani e ha sempre guardato un passo più avanti, verso il futuro.

Elisabetta Jurajova

1	T	Teodorik	
2	S	Živa	
3	Č	Tomaž ap.	☾
4	P	Elizabeta Port.	
5	S	Anton Marija	
6	N	Marija Goretti - Topoluški senjam - 14. nav. ned.	
7	P	Klavdij	
8	T	Hadrijan	
9	S	Veronika	
10	Č	Amalija	◯
11	P	Benedikt	
12	S	Mohor in Fortunat	
13	N	Henrik - 15. nav. ned. - maša pri Sv. Štuoblanku	
14	P	Kamil	
15	T	Bonaventura	
16	S	Karmelska Mati Božja	
17	Č	Aleš	
18	P	Friderik	☾
19	S	Aurea	
20	N	Elija prerok - praznik M. Magdalene v Oblici	
21	P	Lovrenc	
22	T	Marija Magdalena	
23	S	Brigida	
24	Č	Kristina	●
25	P	Jakob	
26	S	Joahim in Ana	
27	N	Kliment - 17. nav. ned. - praznik Sv. Jakoba na Liesah	
28	P	Viktor	
29	T	Marta iz Betanje	
30	S	Peter Krizolog	
31	Č	Ignacij	